



Orpedo GmbH
Stieffring 2
Berlin D-13627

www.orpedo.com
+49 30 88 71 20 200
info@orpedo.com



Größe / Size	REF 7 cm	REF 9 cm	REF 11 cm	Hals / Neck
S	108-102-7-1	108-102-9-1	108-102-11-1	25 - 32 cm
M	108-102-7-2	108-102-9-2	108-102-11-2	33 - 41 cm
L	108-102-7-3	108-102-9-3	108-102-11-3	42 - 55 cm

CERVIPOL SOFT 500



Hersteller
Manufacturer



Gebrauchsanweisung beachten
Consult instructions for use



Vorsicht
Caution



Mehrfachverwendung bei einem Patienten
Single patient multiple use



Vor direkter Hitze schützen
Keep away from heat



30°C milde Feinwäsche
30°C mild fine wash



Nicht Bügeln
Do not iron



Nicht im Wäschetrockner trocknen
Do not dry-tumble



Nicht bleichen
Do not bleach



Eindeutige Geräteerkennung
Unique device identifier



Medizinprodukt
Medical device



CE Kennzeichnung
CE - marking



Bestellnummer
Catalogue number



Chargencode
Batch code

Bitte lesen Sie die folgende Gebrauchsinformation aufmerksam, da sie wichtige Informationen darüber enthält, was Sie bei der Anwendung dieses Hilfsmittels beachten sollen. Wenden Sie sich bei Fragen an Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder an ein Sanitätshaus.

Im Falle eines schwerwiegenden Zwischenfalls im Zusammenhang mit dem Hilfsmittel melden Sie diesen bitte dem Hersteller. Wenn das Hilfsmittel Anzeichen von Beschädigungen aufweist, stellen Sie die Verwendung sofort ein und entsorgen Sie es.

Please read this general information carefully. It contains important details regarding the use of this medical device. For questions, please contact your doctor or medical supply store.

In case any serious incident related with the device occurs, report it to the manufacturer. If the device shows signs of damage, stop using it immediately and dispose of it.

INSTRUCTIONS FOR USE (EN)

CERVIPOL SOFT 500 - Unloading

PRODUCT DESCRIPTION

The device has been designed to relieve the neck. It is intended to reduce stress, ease pain, improve posture, and alignment during recovery or preventive use. The collar is covered with a skin-friendly bamboo yarn. It promotes gentle neck stabilization and limits the range of movement. To make it easy to put on, it is secured with a Velcro strap.

Primary materials: polyethylene foam, bamboo

This device is intended for single patient multiple use.

INDICATIONS

- post-traumatic or post-surgical pain and/or discomfort (e.g. whiplash, acute sprain)
- discomfort or pain caused by degenerative, overuse or insufficiency conditions of the musculoskeletal system (e.g. neck stiffness, cervical disc herniation, cervical radicular syndrome)

CONTRA-INDICATIONS

- Material hypersensitivity
- Open wounds at the neck

APPLICATION

1. Measure Your Neck
 - Measure the circumference and height of your neck.
 - Select the correct size using the size chart on the packaging.
2. Position the Collar
 - Ensure the logo on the Velcro strap is facing outwards and upwards.
 - Place the U-shaped edge centrally under your chin.
3. Secure the Strap
 - Fasten the Velcro strap behind your neck for a snug fit, preventing head movement.

WARNINGS

- Contact your doctor or your medical supply store if complications arise.
- The first application and adjustment should be done by your doctor or your medical supply store.
- To maintain product safety and effectiveness, follow the device care instructions. Failure to comply may impair the functionality of the orthosis and result in potential health risks. Do not use cleaning methods other than those specified.

CARE

- Clean with a mild detergent at a maximum temperature of 30°C.
- Dry with a towel and do not dry in direct heat (e.g., sunlight, radiator, etc.).
- Do not iron or dry clean.
- Do not bleach or use washing sodas.

GEBRAUCHSINFORMATIONEN (DE)

CERVIPOL SOFT 500 - Entlastung

PRODUKTBESCHREIBUNG

Das Hilfsmittel wurde entwickelt, um den Nacken zu entlasten. Es soll Belastung reduzieren, Schmerzen lindern und während der Genesung oder bei vorbeugender Anwendung die Körperhaltung oder Ausrichtung verbessern. Die Halskrause ist mit einem hautfreundlichen Bambusgarn bespannt. Das Hilfsmittel sorgt für eine sanfte Stabilisierung des Halses und schränkt die Bewegungsfreiheit ein. Um das Anlegen zu erleichtern, wird das Hilfsmittel mit einem Klettverschluss befestigt.

Hauptmaterialien: Polyethylenschaum, Bambus.

Dieses Hilfsmittel ist für die mehrfache Verwendung durch einen einzelnen Patienten vorgesehen.

INDIKATIONEN

- posttraumatische oder postoperative Schmerzen und/oder Beschwerden (z.B. Schleudertrauma, akute Verstauchung)
- Beschwerden oder Schmerzen aufgrund von degenerativen Erkrankungen, Überbeanspruchung oder Funktionsstörungen des Bewegungsapparats (z.B. Muskel-Verspannungen der Halswirbelsäule, Bandscheibenvorfall der Halswirbelsäule, Radikulärsyndrom der Halswirbelsäule)

KONTRAINDIKATIONEN

- Überempfindlichkeit gegenüber bestimmten Materialien
- Offene Wunden am Hals

ANWENDUNG

1. Messen Sie Ihren Halsumfang.
 - Messen Sie den Umfang und die Höhe Ihres Halses.
 - Wählen Sie anhand der Größentabelle auf der Verpackung die richtige Größe aus.
2. Positionieren Sie die Halskrause.
 - Achten Sie darauf, dass das Logo auf dem Klettverschluss nach außen und oben zeigt.
 - Platzieren Sie die U-förmige Kante mittig unter Ihrem Kinn.
3. Befestigen Sie den Verschluss.
 - Befestigen Sie den Klettverschluss hinter Ihrem Nacken, damit er gut sitzt und Kopfbewegungen verhindert.

WARNUNGEN

- Bei Komplikationen wenden Sie sich bitte an Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder an ein Sanitätshaus.
- Die erste Anwendung und Anpassung sollte durch Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder ein Sanitätshaus erfolgen.
- Befolgen Sie stets die Pflegehinweise, um die Sicherheit und Wirksamkeit des Hilfsmittels zu gewährleisten. Die Nichtbeachtung kann die Funktionalität des Hilfsmittels beeinträchtigen und zu potenziellen Gesundheitsrisiken führen. Verwenden Sie keine anderen als die angegebenen Reinigungsmethoden.

PFLEGE

- Mit einem milden Waschmittel bei einer maximalen Temperatur von 30 °C reinigen.
- Mit einem Handtuch trocknen und nicht unter direkter Hitze (z. B. Sonnenlicht, Heizkörper usw.) trocknen.
- Nicht bügeln oder chemisch reinigen.
- Nicht bleichen oder Waschsoda verwenden.